



アイヌタイムズ

第 38 号

2006 年 6 月 30 日 (金) アイヌ語ペンクラブ

El AinuTimes n-ro 38 eldonita en la 30-a de junio 2006
aŭtoro: JOKOJAMA Hirojuki

Kayano Sigeru nispa ye itak ku=nu wa

(La ajnua [t.e. aina] lingvo)

Teeta, *Kayano Sigeru nispa terebi* or ta ene hawean hi;

"Ecioka anak eci=kor itak eci=ye easkay ruwe ne.

Korka, c=utari anak ci=kor itak ci=ye kuni hattoho an wa ayne, ci=ye eaykap ruwe ne. Ci=kor kewtum eci=erampewtek nankor." sekor hawean hi ku=nukar amkir.

Oya *terebi-bangumi* or ta "*minzoku* kor itak anak, ne *minzoku* ikkewe ne." sekor hawean hi ka ku=nukar ruwe ne.

Sisam itak takup ye utar, ne itak ipe erampewtek nankor kuni ku=ramu.

Aynuitak a=en=epakasnu kor k=an hike, itak aani, aynu utar makanak kamuy eoripak ya ka k=eraman.

Aynu utar makanak pirka kewtum pirka puri kor utar ne ya ka k=eraman.

Usa oka utar kor itak ka kor puri ka, opitta a=eyam pe ne kuni ku=ramu.

Oya utar kor puri ka kewtumpirka no a=nu wa a=eraman yakun, etoko ta a=erampewtek pe ka a=eraman etokus ruwe ne.

Newaanpe sino pirka p ne sekor ku=yaynu.

Aŭskultante vorton de s-ro KAJANO Ŝigeru

(Esperanto)

Iam mi vidis en la televida programo, ke s-ro KAJANO Ŝigeru, la aino, diris jene;

"Vi povas paroli en via lingvo.

Tamen oni malpermesis al ni paroli en nia lingvo, fine ni ne povas paroli en nia lingvo.

Ŝajnas al mi, vi ne povas kompreni nian senton de malĝojo."

En alia televida programo mi vidis, ke li diris, "Etnolingvo estas bazo de la etno."

Laŭ mia penso la senton ne povas kompreni la japano parolanta nur japane.

Mi lernas la ainan lingvon. Laŭ la sperto mi komprenas, kiel la aino respektas siajn diojn.

Mi komprenas, ke la aino havas bonan koron kaj konduton.

Mia pensas, ke gravaj estas ĉiuj lingvoj kaj kulturoj de diversaj homoj.

Se oni klopodas kompreni aliajn kulturojn de aliaj etnoj aŭskultante bone, oni povas kompreni la nekompreneblaĵojn antaŭajn.

Tio estas tre mirinda laŭ mia penso.

Tane, inne utar *eigo* itak patek ye wa, ne "*eigo* mosir" anak "*Gurôbaru-sutandâdo*" sekora a=porose p ne korka, itak sinep ne yak wen sekora ku=yaynu.

Hemanta kusu usa oka *minzoku* ukotumuwen hi ka an ya?

Kani anakne *Esuperanto* itak eraman pe ku=ne hike, 1887 pa ta *Zamenhohu* ne itak kar ruwe ne.

"Ani *minzoku* utur a=wente p *shûkyô* ne wa itak ne" sekora ne kur yaynu ruwe ne.

Eposokane, oya motoho oka nankor korka, *Esuperanto* itak ye utar ene yaynu hi;

Esuperanto itak inan *minzoku* kor pe ka somo ne kusu, a=kor itak neya a=kor puri neya oya *minzoku* utar kor kuni ikaspaotte ka somo ki no, nen ka somo utasa roske no, usa oka *minzoku* utar ukoytak kuni p ne, sekora yaynu ruwe ne.

Sankô: "Puraha-sengen"

[http://www.hokkajda-esp-
ligo.jp/jp/AinaManifestoDePrago.htm](http://www.hokkajda-esp-
ligo.jp/jp/AinaManifestoDePrago.htm)

(aynuitak)

[http://www.hokkajda-esp-
ligo.jp/jp/prago/prago-j.htm](http://www.hokkajda-esp-
ligo.jp/jp/prago/prago-j.htm)

(sisam itak)

A=kor puri ka a=kor itak ka a=eyam no, a=utari opitta uwekatayerotke=an yak pirka sekora ku=yaynu.

Kayano nispa ye itak anakne, itak pisno a=kocanupkor pe an sekora ku=yaynu.

Te pakno arikiki no aynu puri i=epakasnu wa i=kore ruwe ne.

Kamuy mosir ta kamuy ne an kur k=aynukor kor k=onkami na.

Aĉetu nian la ajnuan gazeton "*Ainutimes*", ni petas.

Abonkotizo: 1500 enoj 4 numere (nur ajnua versio),
2300 enoj 4 numere (ajnua kaj japana versio)

Varbu la ajnu-lingvajn kontribuojn de legantoj, ni petas.

La temo, la formo, la paĝoj estas libera, kaj ni povas helpi viajn komponaĵojn.

Nun multaj personoj parolas nur angle, la aĵo per la angla estas nomita "tutmonda normo", sed laŭ mi penso, tio estas, ke oni devas paroli nur en sola lingvo en la tuta mondo.

Kial troviĝas, ke diversaj etnoj eventuale estas malintimaj unu al la aliaj?

Mi estas homo, kiu lernas Esperanton. En 1887, Zamenhoho faris la lingvon.

Tiu pensis, ke la aĵo, kiu malpacigas homojn, estas religio kaj lingvo.

Kompreneble tio ne estas ĉio. Kaj Esperantisto pensas jene:

Kaj neniuj etnoj havas Esperanton, tial oni povas paroli sen malpaciĝi inter diversaj etnoj kaj sen ordoni havigi al aliaj etnoj Esperantan lingvon kaj kulturon laŭ penso de Esperantisto.

rim.: "la Manifesto de Prago,

[http://www.hokkajda-esp-
ligo.jp/jp/AinaManifestoDePrago.htm](http://www.hokkajda-esp-
ligo.jp/jp/AinaManifestoDePrago.htm)

(Manifesto de Prago en la aina lingvo),

[http://www.hokkajda-esp-
ligo.jp/prago/OKI_JP_utf8.htm](http://www.hokkajda-esp-
ligo.jp/prago/OKI_JP_utf8.htm)

(Manifesto de Prago en la okinava lingvo kun Esperanto kaj la japana lingvo)

Mi pensas, ke oni respektas aliajn kulturojn kaj lingvojn, tiel oni paciĝas kun la aliaj.

Troviĝas multaj bonaj gvidiloj por la diroj de s-ro KAJANO laŭ mia penso.

Li gvidis nin al ainaj kulturoj per ĉiuj fortoj ĝis nun.

Mi preĝas por la animo transiranta al la aina dia mondo "kamuy mosir" montrante ĉian ĝentilecon.

(Kontakto) Poŝtkodo: 047-0033,
Adreso: HAMADA Takaŝi
1-32-136, Tomioka, Otaru-ŝi, Hokkajdo,
e-poŝto: otarunay@yahoo.co.jp (japane),
TTT-ejo: <https://otarunay.at-ninja.jp/taimuzu.html> (japane)

Se vi kontaktu Esperante, jene.

e-poŝto: hokkaido_esp_ligo@yahoo.co.jp (Hokkajda Esperanto-Ligo)

rim.) La eldonrajto de AinuTimes apartenas al Ajnu-lingva PEN-Klubo.

rim.) 1. Ruĝa litero estas ajnu-lingva.

2. *Ruĝa kaj kursiva litero estas la pruntovorto originanta el la japana lingvo.*

3. *La pruntovorto estas skribita laŭ la maniero "[99-siki roomaji \(japane\)](#)" de japana latina litero.*

4. Verda litero estas Esperanta.